

A Misplaced Story?

1. Radak to Yeshayah 38:21

ויאמר ישעיהו - זה הפסוק שאחריו אינה מהמכתב, ולא מצאתי להם טעם למה נכתבו הנה אחר המכתב, כי משפטם למעלה... וכן הם בספר מלכים:

“And Yeshayahu said” – The following verse is not from the *michtav*, and I have not found a reason for why it was written here, after the *michtav*, for it belongs above... And so it is in the Book of Melachim.

2. Abarbanel, Introduction to the Book of Yehoshua

וכאשר עיינתי בפסוקים ראיתי הדעת הזו שיהושע כתב ספרו רחוק מאד, בעבור הכתובים שיעידון יגידון שלא כתבם יהושע, אמר בהקמת האבנים בתוך הירדן (שם ד' ט') ויהיו שם עד היום הזה, ואמר בענין המילה ויקרא את שם המקום ההוא לגל עד היום הזה... וכן מאמר עד היום הזה יורה בהכרח שנכתב זמן רב אחרי שקרו הדברים.

עוד תמצא בנחלת בני דן שאמר שם (שם י"ט מ"ז) ויצא גבול דן מהם ויעלו בני דן וילחמו בלשם, וידוע שזה היה בימי פסל מיכה באחרית השופטים, וזו טענה מכרעת שלא נכתב המאמר הזה כי אם שנים רבות אחרי מות יהושע... וכן יורו הכתובים ששמואל לא כתב ספרו בזה הדרך עצמו...

ומפני זה כלו חשבתי אני שיהושע לא כתב ספרו, אבל שמואל הנביא כתבו וכתב ג"כ ספר שופטים, ולזה לא תמצא שנאמר ביהושע שכתבו... ואל תתמה על אשר נטיתי מדעת חז"ל בזה, כי גם בגמרא לא הסכימו בדברים האלה, וחלקו שם, אם משה כתב ספר איוב, ואם כתב יהושע שמונה פסוקים מהתורה...

הנה בדברי הימים נאמר במיתת דוד (ד"ה א כ"ט כ"ט) "ודברי דוד המלך הראשונים והאחרונים הנם כתובים על דברי שמואל הרואה ועל דברי נתן הנביא ועל דברי גד החוזה וגו'", וזה יורה ששמואל כתב ספרו והשלימו נתן וגד כדבריהם ז"ל. ואפלא מחכמינו איך לא הביאו הפסוק הזה לחזוק דעתם. והנכון אצלי בדבר הזה הוא, ששמואל כתב הדברים שקרו בימיו, ונתן הנביא כתב גם כן בפני עצמו, וגד החוזה כתב גם כן בפני עצמו כל אחד מהם כל מה שקרה בימיו, ושהכתובים האלה ירמיהו הנביא קבצם וחברם יחז וסדר הספר כלו על פיהם, שאם לא כן מי קבץ המאמרים ההם בהיותם מפועלים מתחלפים? שהכתוב לא אמר שכתבו הנביאים ההם דבריהם זה אחר זה, כי אם שכל אחד כתב ספר בפני עצמו...

הנה ביארתי שבאו הספורים האלה בספר מלכים לתכלית הספור, ובספר ישעיהו לתכלית הנבואות והם תכליות מתחלפים. ואמנם בספר ירמיהו באו ספורי החרבן מהבחינה הזאת ג"כ, וזה שעם היות שבאו הספורים ההם בספר מלכים כשאר הספורים, הנה עוד ראה הנביא להביאם בספרו אשר ייחד לנבואותיו לא לתכלית הספור, כי אם להודיע הנבואות אשר אמר... אמנם מה שבא בסוף ספר ירמיהו ספור החרבן והגלות כלו פעם אחרת... והם ספורים פשוטים מבלי זכרון נבואות והגדת העתיד כלל והמה עצמם הפרשיות אשר באו בספר מלכים בסוף, מועתקות אות באות בלי חלוף, האמת והסברה הישרה מורה, שהדברים ההם אינם דברי ירמיהו ולא כתב הוא הפרשיות ההם, והראיה המורה כל זה שקודם הפרשה הנזכרת בסוף הפסוקים הקודמים נאמר (ירמ' נ"א ס"ד) "עד הנה דברי ירמיהו", וזה יורה שמה שאמר אחריו לא היו דבריו. וידמה שעזרא הסופר או אנשי כנסת הגדולה באשר קבצו הספרים וסדרו ספרי הקדש זה אחר זה, ראו לכתוב בסוף ספר ירמיהו הפרשיות ההם והעתיקום מסוף ספר מלכים, והיה זה אצלי לשתי סבות...

When I examined the text, I saw that the view that Yehoshua wrote his book is very unlikely... Because the verses testify explicitly that Yehoshua did not write them. It said in 4:9 when erecting the stones in the Jordan, “And they have been there until this day,” and it said regarding the circumcision, “And he named the place Gilgal until this day”... And the import of saying “until this day” must be that it was written long after the events occurred...

You will also find regarding the portion of Dan that Yehoshua 19:47 says, “And the boundary of Dan left them, and Dan ascended and fought in Leshem,” and it is known that this was in the days of Pesel Michah, at the end of the *shoftim*, and this is a dispositive argument that this statement was written only many years after Yehoshua’s death... And so the texts show that Shemuel did not write his book, in this same way...

And because of all of this, I thought that Yehoshua did not write his book, but Shemuel the Prophet wrote it, and also wrote the book of *Shoftim*. Therefore, you will not find it stated [in the text] that Yehoshua wrote it...

And don't be surprised that I have deviated from the view of our Sages on this, for even in the Talmud they did not agree on these matters, disputing there whether Moshe wrote the book of Job, and whether Yehoshua wrote eight verses of the Torah...

In *Divrei haYamim I 29:29*, it says regarding David's death, “And the *devarim* of King David, earlier and later, are recorded in the *devarim* of Shemuel the Seer and the *devarim* of Natan the Prophet and the *devarim* of Gad the Visionary, etc.” This shows that Shemuel wrote his book, and Natan and Gad completed it, as they z"l said [Bava Batra 15a]. I am amazed that our Sages did not bring this verse to support their view. It appears correct to me regarding this, that Shemuel recorded that which happened in his day, and Natan the Prophet recorded also on his own, and Gad the

Visionary also recorded on his own, each that which happened in his days, and Yirmiyahu the Prophet gathered them, compiled them together and arranged the entire book with their words. Otherwise, who collected these accounts, of different writers? The text does not say that the prophets wrote their words in sequence, but each wrote his own book... I have thus explained that these stories came into the book of Melachim for the story itself, and into the book of Yeshayah for the purpose of the prophecies, and these are different purposes. In truth, in the book of Yirmiyahu, the stories of the destruction are also of this character; these stories come in the book of Melachim like the other stories, but the prophet also saw fit to bring them in his book, which he dedicated to his prophecies, not for the purpose of the story, but to convey the prophecies he had declared... In truth, the fact that the story of the destruction and exile appears again, in entirety, at the end of the book of Yirmiyahu... And these are simple stories, without any mention of prophecies or future-telling at all, and they themselves are the portions which came at the end of the book of Melachim, copied letter for letter without change – in truth, and logic dictates, these were not the words of Yirmiyahu, and he did not write those portions. The proof that shows all of this is that before this portion, at the end of the preceding passage, it says, "Up to this point are the words of Yirmiyahu. (Yirmiyahu 51:64)" This shows that the text which follows is not from his words. And it appears that Ezra haSofer or the Great Assembly, when they collected the texts and arranged the sacred texts in sequence, saw fit to record at the end of the book of Yirmiyahu those portions, copying them from the end of the book of Kings. I think this was for two reasons...

3. Abarbanel to Yeshayah 38:21

כותב ספר ישעיהו לא זכר זה בתוך הספור כי הוא דבר מקרי ולא מכוון בעצם, אבל אחר השלמת הספור כולו אמר כמתנצל "ויאמר ישעיהו ישאו דבלת תאנים" רוצה לומר שמפני שאמר זה ישעיהו, אמר חזקיהו "מה אות כי אעלה בית ד'".

The recorder of the Book of Yeshayahu did not mention this within the story, for it was happenstance [meaning: not essential] and not itself planned. But after the conclusion of the entire story, it said as an explanation, "And Yeshayahu said: Let them take pressed figs," meaning to say that because Yeshayahu said this, Chizkiyahu said, "What sign do I have, that I will ascend to the House of Gd."

38:7-8 Gd gives Chizkiyahu a sign

4. Compare Melachim II 20:9-11, Divrei haYamim II 32:24

(ט) ויאמר ישעיהו זה לך האות מאת ד' כי יעשה ד' את הדבר אשר דבר ה' הצל הצל עשר מעלות אם ישוב עשר מעלות: (י) ויאמר יחזקיהו נקל לצל לנטות עשר מעלות לא כי ישוב הצל אחרנית עשר מעלות: (יא) ויקרא ישעיהו הנביא אל ד' וישב את הצל במעלות אשר ירדה במעלות אחרנית עשר מעלות:
(כד) בימים ההם חלה יחזקיהו עד למות ויתפלל אל ד' ויאמר לו ומופת נתן לו:

5. Divrei haYamim II 32:31

(לא) וכן במליצי שרי בכל המשלחים עליו לדרש המופת אשר הנה בארץ עזבו האלקים לנסותו לדעת כל בלבבו:

6. Rashi to Melachim II 20:9-10

כבר ירד הצל למעלות העשויים לשעות היום... חפץ אתה שימתין במקום שהוא שם כדי מהלך עשר שעות או ישוב למעלה עשר מעלות ויהי נראה כאילו הוא שחרית? "ויאמר יחזקיהו וכו'" - דבר קל הוא לנטות במקומו, ונוטה ועומד עשר מעלות אינו דבר הניכר כל כך. לא כן, אלא ישוב הצל ויהיה הדבר תימה...

The shadow had already descended the degrees made to mark the hours of the day... Do you want it to wait where it is for the passage of ten degrees, or for it to return upward ten degrees so that it would appear to be morning? "And Chizkiyahu said" – It is simple to incline in its place, and to incline and stand for ten degrees is not so noticeable. No; the shadow should return, and it will be a wonder...

7. Radak to Melachim II 20:9

שאל לו באיזה אות יבחר, אם ילך הצל לפני עשר מעלות ברגע אחד או ישוב אחרנית עשר מעלות. ואמר חזקיהו נקל לצל לנטות עשר מעלות כי הגלגל במרוצתו יהיה נקל האות שימהר מרוצתו יותר ממנהגו, אבל האות יהיה יותר חזק אם ישוב אחרנית מהלכו:

He asked him which sign he would choose – for the shadow to go forward ten degrees in one instant, or to retreat backward ten degrees. And Chizkiyahu said it would be simple for the shadow to incline ten degrees, for the sphere in its travels could simply provide the sign by racing faster than usual, but the sign would be stronger if it would retreat from its path.

8. Talmud, Sanhedrin 96a

אותו היום שמת בו אחז שתי שעות היה, וכי חלה חזקיהו ואיתפח אהרניהו קב"ה להנך עשר שעי ניהליה, דכתיב...

On that day when Achaz died, was just two hours long. When Chizkiyahu was ill and was healed, Gd restored those ten hours to it, as it is written...

9. Divrei haYamim II 28:27

וַיִּשְׁכַּב אַחֲזָה עִם אֲבוֹתָיו וַיִּקְבְּרוּהוּ בְּעִיר בִּירוּשָׁלַם כִּי לֹא הֵבִיאוּהוּ לְקַבְרֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמָּלֵךְ יְחִזְקִיָּהוּ בְּנוֹ תַחְתָּיו:

And Achaz lay with his ancestors, and they buried him in the city, in Jerusalem, for they did not bring him to the graves of the kings of Israel. And his son Chizkiyahu reigned after him.

10. Ralbag to Shemuel II 22:11

וירכב על כרוב ויעף - אמר כי הש"י רכב על כרוב והוא השכל הפעל שהוא מלאכו השלוח ממנו להשגיח על אישי האדם כמו שנתבאר בספר מלחמת ד' והנהיג אותו א-ל שישגיח בדוד...

"And He rode a cherub, and flew" – It stated that Gd rode a cherub; this is the Active Intellect, which is His *malach*, sent by Him to oversee humanity. Gd instructed it to oversee David...

11. Ralbag, Sefer Milchamot HaShem VI 2:12

ונאמר עוד שאי אפשר שיתחדש מופת בגרמים השמימיים, וזה כי כבר התבאר שהשכל הפועל הוא הפועל באלו הנפלאות, כמו שקדם, ולא יתכן שיהיה השכל הפועל פועל בגרמים השמימיים, כי הוא עלול מהם...

We will say further that it is impossible for a miracle to be created among heavenly forces. It has already been explained that the Active Intellect is what causes these wonders, as we said earlier, and it is not possible that the Active Intellect should affect heavenly forces, for it is caused by them.

12. Ralbag to Melachim II 20:10

והנראה בעיני מפני כל זה, שזה המופת היה בצל לא בשמש בעצמו. וכבר ידעת בי העננים המתנועעים תחת השמש יביאו לפעמי' ניצוץ השמש בזולת מקומו הראוי לו, וזה כבר נמצא בחוש הרבה. ולפי שראה חזקיה מתנועת הרוח אז וקצת אידים שהיו תחת השמש שיקל להם בתנועתם המהירה להשיב הצל עשר מעלות, כי באותו צד היתה תנועתם, בקש מישעיה שיהיה הענין בהפך זה כדי שיוכר לו מופת ד' יתברך.

It appears to me because of all of this, that this sign was in the shadow, not in the sun itself. You already know that clouds which move beneath the sun will sometimes cause the sunlight to shine in the wrong place; this is something we perceive often. Because Chizkiyah saw the wind moving and some of the vapours that were under the sun, that their rapid movement could simply return the shadow ten degrees, for that was where their motion was, he asked of Yeshayah to do the opposite, so that Gd's sign would be evident to him.

13. Abarbanel to Melachim II 20:9

שהיה מנהג הנביאים שקוד' שיעשו הנס' ישאלו עליה' לרואים אותם אם היה אפשר לעשות' כפי הטבע, והיה זה כדי להגדיל פליאת הנס בעיניהם, הלא תראה שד' יתברך שאל ליחזקאל (יחזקאל ל"ז ג') "התחיינה העצמות האלה", ומשה אדוננו אמר, (במדבר כ' י') "המן הסלע הזה נוציא לכם מים...", וכן הענין בכאן, שהנביא כאשר חזקיהו שאל לו האות ראה לעשותו בצל, לפי שהיה מתייחס לחיי האדם ושנותיו... וקודם שיעשה בו המופת שאל אל חזקיהו "הלך הצל עשר מעלות אם ישוב וגו'", רוצה לומר הנה כבר הלך הצל עשר מעלות, כמו שהלכו ימיך ואתה קרוב למות, אשאלך והודיעני האם כפי הטבע ישוב אותו הצל שהלך עשר מעלות לאחור...

The practice of prophets was that before they performed miracles, they asked the witnesses whether this could be done naturally. This was to increase the wonder of the miracle in their eyes. You see that Gd asked Yechezkel, "Can these bones live?" And our master Moshe asked, "Could we bring water for you from this stone?"... So too here, the prophet, when Yechezkel asked him for the sign, he decided to do it with the shadow because that is associated with a person's life and years... And before performing the miracle, he asked Chizkiyahu, "The shadow has gone ten degrees, can it retreat, etc.," meaning: the shadow has already gone ten degrees, like your days have gone and you are now close to death. I will ask you to tell me: could the shadow retreat ten degrees naturally...

14. Abarbanel to Yeshayah 38:6

והי' די בשיעשה נס בדברים השפלים כענין נסי מצרים, גם כי חזקיהו לא שאל כ"א אות והוא הקטן שבמופתים...

It was sufficient to perform the miracle with lower entities, like the miracles in Egypt. Also, Chizkiyahu only asked for an *ot*, which is the smallest of signs...

15. Midrash, Seder Olam Rabbah 23

ר' יוסי אומר יום שלישי לחליו של חזקיהו היתה מפלתו של סנחריב, ועמדה לו חמה כשם שעמדה לו לאחז... בו ביום נסע סנחריב עשר מסעות...

Rabbi Yosi said: The third day of Chizkiyahu's illness was the day when Sancherev fell, and the Sun stopped as it had for Achaz... On that day, Sancherev made ten journeys...

The Three Approaches

		Rashi/Radak	Ralbag	Abarbanel
The Negotiation	What did Yeshayah ask?	(Just impressing him?)	-	Do you think Gd can prevent death?
	Why did Chizkiyah haggle?	-	-	He is saying it would be a real miracle
The Miracle	What happened?	Shadow retreated	Sunlight deflected	Sunlight in this one spot shifted
	What is the message?	Gd can do anything	(Gd is with you?)	Gd will delay his death
	Why make a big sign?	(Reinforcement against Sancherev?)	Didn't	Didn't
The Clock	Why was Achaz named?	A reversal of the day Achaz died	-	-
The Visit	What was the link to the Babylonian visit?	They saw the sign	None; they came due to the victory	They heard about the miracle "in the land"